



## ما هو المميز في حقيبة الظهر؟

تقدير ودعم اللغة الأولى والثانية لهم تأثير إيجابي شامل على مهارات الأطفال. حقيبة الظهر يمكن دمجه بسهولة في الحضنة أو المدارس وفي هذه الحالة كذلك في الحياة اليومية للأسرة، وهو يخلق فرص إيجابية ومنتظمة للتبادل وبالتالي يسهل التعاون بين أولياء الأمر والمؤسسات التعليمية. من خلال تعزيز مهاراتهم والمشاركة في أمور المؤسسة التعليمية يكسبون الوالدين وكذلك الطفل الثقة بالنفس ما يحبذهم على المساعدة في تشكيل حياة الطفل الثقافية.

## WAS IST DAS BESONDERE AN RUCKSACK?

Die Wertschätzung und Förderung der Mehrsprachigkeit wirken sich insgesamt positiv auf die Kompetenzen der Kinder aus. Rucksack lässt sich dabei in den Kita- und Grundschulalltag ebenso leicht integrieren wie in den Familienalltag, schafft positive und regelmäßige Gelegenheiten des Austauschs und erleichtert damit die Zusammenarbeit von Eltern und Einrichtung. Sowohl Eltern als auch Kinder gewinnen durch die Förderung ihrer Kompetenzen und die Teilhabe in der Bildungseinrichtung an Selbstbewusstsein und gestalten so den Bildungsweg aktiv mit.

## RAA Berlin, Koordination Rucksack

Servicestelle Elternpartizipation und Sprachförderung  
Adalbertstraße 23 B, 10997 Berlin

Telefon +49 30 90298-16 92 / -93

www.raa-berlin.de  
info@raa-berlin.de

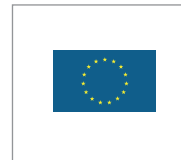
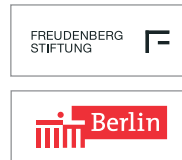
### Rucksack Kita:

Stefanie Woschniok  
stefanie.woschniok@raa-berlin.de

### Rucksack Schule:

Sabrina Putschandl  
sabrina.putschandl@raa-berlin.de

# Rucksack



Fotos von fotolia.com: Luis Louro, 245 Robert Kneschke, 3 Ibb, 4 RAA Berlin



الأهل ورياض الأطفال والمدارس  
سويًا للتربية والتعليم والتنوع

ELTERN, KITAS UND GRUNDSCHULEN  
GEMEINSAM FÜR BILDUNG UND VIELFALT

# Rucksack





## ما هو حقيبة الظهر؟

حقيبة الظهر هو برنامج متكامل لدمج اللغة والتعليم الأسرى في الحياة اليومية، يتم تطبيقه في الحضانات والمدارس الإبتدائية. البرنامج موجه إلى الأطفال من عمر الثلاثة الى عمر الثامنة وأهاليهم.

## WAS IST RUCKSACK?

Rucksack ist ein Programm zur alltagsintegrierten Sprach- und Familienbildung, das in Kitas und Grundschulen angeboten wird. Es richtet sich an Kinder im Alter von drei bis acht Jahren und ihre Eltern.



## كيفية عمل حقيبة الظهر؟

الأهداف الأساسية لمشروع حقيبة الظهر هم:

دعم وتقدير للتعددية اللغوية والتنمية الشاملة للأطفال.  
- التربية الأسرية.

دعم التعاون بين مؤسسة التربية والتعليم الثقافية والأسرة.  
- تحسين فرص التعليم لجميع الأطفال.

يلتقون الأهالي اسبوعياً في الحضانة او المدرسة مع شخص متدرب بهذا الإختصاص.

تعرض لكم مواد حقيبة الظهر المتنوعة وتقدم إقتراحات كيفية تطبيقها في المنزل مع الأطفال، في لغة الأم، بجزء من اللعب، في الوقت ذاته تعامل نفس المواضيع في مركز الحضانة/المدرسة باللغة الألمانية مع جميع الأطفال.

بالإضافة الى تجهيز المواد يتبادل الأهالي فيما بينهم الأسئلة المتعلقة بالتعليم والتربية، يلتقون الأهالي دورات تدريبية كما يقيمون بنزهات سوياً مع أطفالهم للأماكن المناسبة للمواضيع.



## WIE FUNKTIONIERT RUCKSACK?

Die wesentlichen Ziele des Rucksack-Programms sind:

- 1 Förderung und Wertschätzung der Mehrsprachigkeit und der ganzheitlichen Entwicklung der Kinder
- 2 Familienbildung
- 3 Förderung der Zusammenarbeit zwischen Bildungseinrichtung und Elternhaus
- 4 Verbesserung der Bildungschancen aller Kinder

Die Eltern treffen sich einmal wöchentlich in ihrer Kita oder Grundschule mit einer geschulten Elternbegleiterin. Sie stellt ihnen die vielfältigen Rucksack-Materialien vor und gibt Anregungen, wie sie diese zu Hause mit den Kindern in der Familiensprache spielerisch bearbeiten können. Parallel dazu werden in der Kita/Schule dieselben Themen auf Deutsch in die Arbeit mit allen Kindern integriert.

Neben der Bearbeitung der Materialien tauschen sich die Eltern über Fragen zur Bildung und Erziehung aus, besuchen Fortbildungen und unternehmen als Gruppe mit ihren Kindern gemeinsam Ausflüge passend zu den Themen.

